彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No.1357-1358

発行・編集:彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113







http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。

您在办理各种手续时,若需口译服务,请在1楼总接待处告诉工作人员「中国語通訳」。

周二·五 8:30~12:00/13:00~17:15

用手机拨打电话时,请在电话号码前加拨0749。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

- *市政府办公厅1楼 *支所·出张所(办事处) *彦根市立医院急救门诊附近
- *神野妇产科 *福祉保健中心 *图书馆 *文化广场 *国际交流沙龙(市民会馆)
- *ビバシティ(南彦根购物中心)2楼子供センター(儿童中心)附近
- *业务超市(戸贺店)*滋贺银行(大藪支店) *ベイシア(彦根店)
- * イオンタウン ヒコネ

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。

您在办理各种手续时,若需口译服务,请在 1 楼总接待处告诉工作人员「中国語通訳」。 周二· 五 $8:30\sim12:00/13:00\sim17:15$

用手机拨打电话时,请在电话号码前加拨0749。

● 日语教室

上课的	5日程时间	地点	教室名、联络方式	上课的 费用	
毎星期三 すいようび	19:00~20:30	市民会馆 2 层会议室	彦根市国際協会 (※12 月~2 月教室休息) 国際交流サロン 电话 22-5931	100yen / lesson 100 円 / 1 回	
毎星期六 どようび	14:00~16:00	中地区公民馆	彦根国際交流会 VOICE なえむらさん 电话 090-7118-5250	100yen / lesson 100 円 / 1 回	
毎星期日にちょうび	10:00~11:30	西地区公民馆	公益日语学习教室スマイル よしおかさん 电话 24-7241	100yen / lesson 100 円 / 1 回	
星期一~ 星期五(除 去节假日) げっよう び~ きんようび	① 10:00 ~ 11:30 ② 13:30~ 15:00 ③ 15:30~ 17:00	イノベーショ ン オフィス 「納屋七」 (城町1 -7-16)	日语教室スマイル・サテラ イト (平日教室) 納屋七 电话 29-5077 或者 找 みずのさん 电话 070-5661-7345	100yen / lesson 100 円 / 1 回	

要提高防泥沙灾害的意识

市政府危机管理室

近几年来,日本国内各地频繁发生大型泥沙灾害。造成泥沙灾害的,有大雨或地震等原因,受灾的不仅是人,还给许多房屋建筑造成了很大的损失。降水量大的期间(6月-10月左右),住在山地的居民要特别的提高警惕。

平成 28 年(2016 年) 4 月 1 日起,彦根市内指定出了「泥沙灾害警戒区域」和「泥沙灾害特别警戒区域」,共计 116 处。并且制成了泥沙灾害重点区域地图,告知有可能发生泥沙灾害的地区和避难场所。在彦根市的主页上也有所公布。各自请确认自家住宅是否有可能会遭受灾害,如果市内发出避难劝告时,您感觉到有遭受灾害的可能的话,请尽快离开警戒区域进行避难。

咨询 市政府危机管理室 TEL30-6150 FAX23-1777

已扩大 国民年金保险费的缓缴制

彦根年金事务所

由于经济上的原因,如期如数缴纳国民年金保险费有困难的人,经过审批,可以享受免除或缓缴保险费的待遇。

之前,以未满 30 岁的人为对象的「青年纳付缓缴制度」,自平成 28 年(2016 年)7月起,改为以未满 50 岁的人为对象的「纳付缓缴制度」,扩大了对象年龄范围。

没有享受免除或缓缴保险费的待遇而在忘记缴纳保险费的状态下的话, 万一遇到 意外事故,造成残疾或死亡等的状态时,会有不能领取残疾基础年金及遗族基础年金的 可能性。原则上,每年度都需要提出申请。

申请窗口 有居民登录的市区町村政府的国民年金主管窗口(彦根市的话,由市政府保险年金课,支所,出张所负责),或者彦根年金事务所。

对象期间 7月~平成 29 年(2017 年)6 月

※ 提出申请的时候,可以申请之前的两年一个月的国民年金保险费。

受理开始日期 7 月 1 日 (周五)

咨询 彦根年金事务所(在外町)国民年金课 **☎**23-1114 传真 23-9033

咨 询

咨询项目	时 间	地点	内 容・咨 询
酒精咨 询	7月1日 (周五) 14:00~16:30		精神科医生、保健师等提供有关酒精依存症者 本人或家人的咨询。(预约制)
心理健康咨询	7月21日 (周四) 13:30~15:30	(和田町) 恒 电话 21-0283 及 传真 26-7540 次 例	对于心理健康感到不安的人或家属, 听取其烦恼及生活状况, 必要时给予医学上的指导, 以及介绍专业的医疗机关或设施。 (预约制)
闭门不出咨询	7月28日(周四) 15:00~17:00		对于约 16 岁以上、不喜欢接触外界事物、有闭门不出倾向的人或者家属,精神科医生或者保健医师向本人或者家属提供咨询服务(预约制)
人权咨询	7月6日、20日 (周三) 13:00~15:00	咨询处 (市政府1层)	由人权拥护委员接受 欺凌, 歧 视等, 凡是与人 权有关的各种咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 22-0242
滋 贺律师会 法律咨 询	7月22日(周五) 13:00~16:00	市城市建设推进室 (市政府 1 层) TEL 30-6117 FAX 22-1398	咨询担当律师与咨询人有利益冲突的情况下,有可能不能参加此种咨询活动。电话预约制(受理:7月13日(周三)8:30起 限最先6人)咨询费:1次(30分钟)5400日元(请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者。
育儿・家庭咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	市家庭儿童咨询室 (市福祉中心) TEL23-7838 FAX 26-1768	关于育儿问题等家庭内的困扰等问题的咨询 (育儿不安、虐待儿童、夫妇间的家庭暴力等)。
消费生活咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:15	市生活环境课 消费生活中心 (市政府1层) TEL30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等,消费生活和合约纠纷的咨询。
被欺负的受害者咨询热线	每周一~周五 (除去节假日) 9:00~17:00	学校教育课学校支援室 ☎24-7977 (咨询专用电话)	对于受着欺负的被害人,可以向我们进行咨询。为了使您重新振作起来,将由教育机关有经验的人,或者由专业人员给予您建议。本人,朋友,家人等都可以进行咨询。(也接受由市主页的电子邮件来进行咨询)。
交通事故咨询	每周二、四 9:00~12:00 13:00~16:00	湖東合同庁舎2楼 (元町)	不论是受害者或加害者,提供专业人员咨询服务。同时也受理电话咨询。(周一至~周五,节假日除外)县立交通事故相谈所彦根分室 TEL27-2230。

请协助本市垃圾处理量的"减肥"和资源化

喷雾罐是宝贵的资源

各种喷雾罐及卡式燃气罐是可回收废物,经过处理加工,将会变为「资源」。 「资源」并不是无限的。为有效使用宝贵的「资源」,请不要把喷雾罐等视为「埋入垃圾」 做处理,而作为资源之一做处理。

■可回收的喷雾罐类

可回收的喷雾罐类有燃料及杀虫剂等的金属罐、止痛药及消毒剂等的气雾剂罐、化妆品等的喷雾罐等。

■喷雾罐类的处理方法

① 请将罐里的气体、液体一定全部用完

摇晃喷雾罐时能听到噼啪噼啪等任何声音的话,这就表示里面还剩有些液体、 气体。若有无法全部用完里面液体、气体的情况,请与商品上所标明的顾客咨询 电话或销售商联络咨询。

② 请在罐上打孔排放气体后再扔出

全部用完罐里的气体、液体之后,在扔出前,请在罐上打孔。打孔作业,请务必在通气良好并无烟火的地方进行。也有打孔专用工具,可以让人简单又安全地打孔。 这样工具在家用物品专卖店等商店可以买到。

③ 喷雾罐须在罐•金属类垃圾回收日扔出

请将盖子、喷嘴等塑料件取掉后,在罐·金属类回收日,放到各社区资源堆放处所设置的蓝色回收篮里。喷嘴,若是无法取掉,则并不一定要取掉。盖子是属于容器包装塑料垃圾的,请予以留意。

■喷雾罐并非埋入垃圾

若有喷雾罐与埋入垃圾混在一起的状况,可能会造成严重事故。本市曾经发生过垃圾回收车辆内起火的事故,经过分析,发现原因在于喷雾罐与埋入垃圾的混合。这是因为喷雾罐里剩下的气体在车辆内漏出而引起火灾的。今年4月以后已将埋入垃圾回收业务委托给民间业者进行处理,但其过程中又发生过同样事故。

<u>若是发现有喷雾罐类混入在埋入垃圾的状况,则不可回收,请多注意。</u>为防止意外 事故,确保工作人员的人身安全,请协助垃圾分类。

咨询 市生活环境课 ☎30-6116 传真 27-0395

健康信息

|市|健康推进课(八坂町 彦根市立医院内・くすのきセンター 2 楼 ☎24-0816, FAX 24-5870)



市民健康检查

血压高、血脂血糖数值偏高将会导致血管壁受伤、动脉硬化发展等。动脉硬化的恶化 将可能造成血管堵塞或容易破裂的状态,甚至会引起心肌梗塞、中风、肾不全等严重的 疾病。而这些疾病,往往没有自觉症状。

健康检查,是知道自己健康状况的第一步。让我们一年接受一次健康检查吧! 对象 有彦根市住民登录并且符合以下相关条件的人(年龄以平成29年3月31日为基准)

- ◆**健康检查** (问诊、身体测量、腹部测量、测量血压、验尿、血液检查、内科诊察)
 - ①昭和 52(1977)年 4 月 1 日~平成 10(1998)年 4 月 1 日出生的人
 - ②昭和 16(1941) 年 6 月 2 日~昭和 52(1977)年 3 月 31 日以前出生的生活保护接受者(包含没有在彦根市住民登录,但住在彦根市的人)

◆肺癌检查

昭和 27 (1952) 年 4 月 1 日~昭和 52(1977)年 3 月 31 日出生者

◆结核检查

昭和 27 (1952) 年 3 月 31 日以前出生者

◆肝炎病毒检查

- ①40、45、50、55、60岁的而且从未接受过彦根市肝炎病毒检查的人(针对对象,已于5月下旬邮发通知)
- ② 除第①项年龄之外的 41 岁以上而且从未接受过彦根市肝炎病毒检查的人(请在检查的 1 周前,通过电话或传真向健康推进课报名。)

实施日期	地 点	受理时间
7月6日(周三)	肥田町公民馆	9:30~11:00
7月7日(周四)	鸟居本地区公民馆	9 • 50 ~ 11 • 00
7月8日(周五)	鸟居本地区公民馆	9:00~11:00
7月14日(周四)	みずほ文化中心	9:30~11:00
7月15日(周五)	みずほ文化中心	9:00~11:00
7月21日(周四)	东地区公民馆	9:30~11:00
7月22日(周五)	田附公民馆	9 • 50 ~ 11 • 00

申请・问询: 市健康推进课 **全**24-0816 FAX 24-5870

宝宝沙龙

与别家家长互相交流育儿经验,多交朋友,怎么样?

时间 7月5日(周二)9:45~11:30(受理 9:30~9:45)

场所 市川童中心多功能室(子どもセンター多目的室)

对象 彦根市有办理居民登录的 2~6 个月婴儿及其家长

携带物品 浴巾



乳幼儿个别咨询

有资深保健师及助产师针对育儿问题进行咨询。

日期 7月14日(周四)、28日(周四) 9:30~11:00

地点 くすのきセンター 1楼

※只有7月28日(周四)可以进行营养士咨询。

携带物品 母子健康手册

断奶食品教室

~进入1日两餐的阶段吧~ 营养士的讲话和断奶食品的试吃。

※参加者限1人1次。

时间 7月8日(周五)9:45~11:30(报名受理9:30~9:45)

地点 くすのきセンター 2楼

对象 市内有办理居民登录的 7~8 个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册



7月婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日后,再前往检查。

※检查当月不能来的情况下,请事先联系。

地点 くすのき中心1楼

受理时间 13:00~14:00

∠ -±11.4		
检查名称	实施日期	对象
4 人 日 厕 日	12 日 (周二)	平成 28 年 (2016 年) 3月 1日~ 3月 15日出生
4 个月婴儿	26 日 (周二)	平成 28 年 (2016 年) 3月 16日~ 3月 31日出生
10 V H HH H	13 日 (周三)	平成 27 年 (2015 年) 9月 1日~ 9月 15日出生
10 个月婴儿	20 日 (周三)	平成 27 年 (2015 年) 9月 16日~ 9月 30日出生
一 宁 华 则 Ⅱ	8日 (周五)	平成 26 年 (2014 年) 12 月 1日~12 月 15 日出生
一岁半婴儿	15 日 (周五)	平成 26 年 (2014 年) 12 月 16 日~12 月 31 日出生
一年本國日	14 日 (周四)	平成 25 年 (2013 年) 12 月 1日~12 月 15 日出生
二岁半乳儿	21 日 (周四)	平成 25 年 (2013 年) 12 月 16 日~ 12 月 31 日出生
二币本或Ⅱ	4日(周一)	平成 24 年 (2012 年) 12 月 1日~12 月 15 日出生
三岁半乳儿	25 日 (周一)	平成 24 年 (2012 年) 12 月 16 日~12 月 31 日出生

- ※本市不给每个人分别邮发通知。请家长自己确认「成长手册」(すくすく手帳)里记载的检査 内容及需携带物品。
- ※针对1岁半婴儿,将进行刷牙指导。请自备牙刷。
- ※2 岁半乳儿检查,请事前将「悄声检查」的结果 写入在问诊表。
- ※三岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。(检查后,请将瓶子带回家。)

轻松戒烟咨询

吸烟属于尼古丁依赖症。我们给予您支援,愿您过上没有香烟的新生活,认识没有香烟的崭新的自己。

日程: 7月13日(周三) 9:00~, 10:00~, 11:00~

地点: くすのきセンター2楼

定员: 3人(每个时间一个人,预约制)

内容:

●烟草依赖度检查

▶检查肺部污染程度(测量呼气中的氧化碳气浓度)

▶检查烟草依赖程度(检查尿中的尼古丁浓度)

●介绍戒烟的有效手段

报名·问询: 市健康推进课



2016 彦根夏季精彩活动

☆ 松原游泳场及新海滨游泳场即将开放

期间: 7月16日(周六)至8月16日(周二)

☆ 彦根夏季和服大会

日期:7月17日(周日) 下午3:00~下午9:00

地点:梦京桥仿古商店街

☆ 彦根七夕节

期间: 7月30日(周六)下午5:30~下午9:00地点:市内各条商店街(银座/中央/登町/桥本)

☆ 第39次鸟人竞技选手权大会

日期:7月30日(周六) 上午7:30~ 7月31日(周日) 上午6:00~

地点:松原游泳场

☆ 彦根・烟火大会

时间: 8月1日(周六) 下午7:30~下午8:30

地点: 松原游泳场 (松原水泳場)

☆ 彦根万灯放流

时间: 8月6日(周六) 下午6:30~下午8: 30

地点: 芹川堤(芹桥~后三条桥)

☆ 彦根夏季舞蹈大会

时间:8月8日(周一) 下午5:30~下午9:00 地点:市内各条商店街(银座、中央、登町、桥本)

咨询 彦根市观光企画课 电话 30-6120





注意中暑!

市健康推进课

预防中暑的注意事项

① 补充水分

即使不感到口渴,也要频繁喝茶喝水补充水分。

② 调整室内环境

用竹帘或者窗帘遮挡直射日光,勤换气,必要时使用空调或者风扇,不要让热气滞留 于房间内。

③ 锻炼身体,抵抗酷暑

饮食要按时,要保持营养均衡,预防苦夏。养成走步等运动或者入浴等出汗的好习惯。

④ 注意着装

日常生活中,穿通气性好的衣服,尽量回避黑色着装,选择凉爽的服饰。 外出时戴帽子,或者撑阳伞,尽量防止日晒。

问询 市健康推进科 电话 24-0816 传真 24-5870



我们等着您

对彦根市政策的意见和建议

---(市)城市建设推进室

彦根市为了促进广大市民对市政的 参与意识,专门设有广泛收集市民意见的 制度-「对于市政的意见和提议」。

对于彦根市现在所推进的政策和事业等, 我们期待大家作为市民,能够提出有力的意见 和建议。

- ▶收到的意见,会尽可能由负责部门邮寄或致电 回答。
- ▶给您的回答会根据不同情况处理,长时 可能需要一个月的时间。
- ▶对于匿名信不与回答。

「对市政的意见与建议」提交方法

▶邮送:

请您将对市政的意见和建议写在左侧信封的背面。

写好后,将信封剪下,四边粘贴好后, 投入邮筒。不用贴邮票,直接邮出即可。

(信封每年在彦根信息简报上揭载两次)

▶从彦根市日文版网页上投稿

进入「对市政的意见·建议」的链接网页,使 用专用填写格式输入您的意见与建议并发信即 可。 科金受取人払郵便 彦根局承認 1362

差出有効期限 平成29年6月 30日まで

浆

糊

粘

贴

5228790

彦根市元町4番2号

^{3月} 彦根市役所

企画振興部 まちづくり推進室

「市政への意見・提言」

係 行

իլիվինիկիկիկիագնդերնդնդնդնդնդնդերկիկիկի

折叠

请按照下述方法制作信封

- ①请沿虚线剪下,在中央部分折叠。
- ②请在边缘部分涂抹浆糊后,将前后粘贴起来。
- ③不用贴邮票,请直接投入邮筒即可。

关于个人情报的处理

对于个人情报会做适当的管理, 除了联络或者回答提问以外, 不会使用于其它目的。 永糊 粘 贴

关于 折叠线 地址 姓名读法标记 姓名 性別 □男 □女 电话 🗒 30多岁 二未满20岁 □20多岁 年龄 □ 40多岁 □ 50多岁 □ 60岁以上

去年的统计去年的统计结果如下:

作为"对市政的意见与建议", 1 年内有 217 个市民提出了 268 条意见 (平成 27 年 4 月~平成 28 年 3 月受理部分)。

从内容的分类来看,如下表,对与"城市建设部"相关联等的意见最多,其内容是有关修路的意见。

(根据意见内容,有时是复数部门进行回答和阅览, 因此,表中所体现的总数多于意见总数)

市民们所提出的意见和建议,都是以大家的生活为出发点,这些意见和建议将成为今后运营彦根市政策的参考资料。

谢谢大家的宝贵意见。

咨询 市城市建设推进室

电话 30-6117

传真 22-1398

电邮: machizukuri@ma.city.hikone.shiga.jp

所属部门	数量
城市建设部	84
市民环境部	69
教育委员会	46
总务部	40
福祉保健部	33
产业部	33
企划振兴部	25
市立病院	7
议会事务局	5
上下水道部	3
选举管理委员会	1
总数	346

请利用护理保险利用者承担额的轻减制度

市介护福祉课

对于利用护理保险制度的低收入者,有轻减负担额的制度。

- 1)利用设施(护理保险设施以及地域紧密联合型护理老人的福祉设施)或者短期居住时的伙食费·居住费的轻减制度。
- 2) 社会福利法人等的利用者轻减制度

申请后,经过审查,将向适合者发行认定证(确认证)。

该证明需要重新申请。

利用者的认定证(确认证):

(有效期限): 7月31日(周日) (②是6月末终止)

持有认定证者, 市有关部门将邮送重新申请的指南。(①是7月初邮送, ②已经邮送完毕。 希望能够继续利用轻减制度的人, 需要重新办理申请手续。

具体请咨询。

问询: (市) 介护福祉科 电话 23-9660 传真 26-1768

①从8月1日开始,支付条件有所变更。

(支付条件)

以前是根据前一年的课税年金收入额+总计所得金额是否超过 80 万日元来判断轻减等级,从8月份开始,非课税年金收入(遗族年金(寡妇年金、鳏夫年金、母子年金、准母子年金(含孤儿年金)、身障者年金等)也属于判断条件。

(提交文件)

- *护理保险负担限度额认定申请书
- *本人(与配偶者)的银行存折复印件等(可以明确资产的)
- *银行存折复印件需要有2个月以内的记账。

平成 28 • 29 年度(自 2016 年 4 月 1 日至 2018 年 3 月 31 日之间) 后期高龄者医疗的保险费

市保险料课

本课拟于 7 月中旬会发通知函,针对平成 28 年度(2016 年 4 月 1 日~2017 年 3 月 31 日) 1 年间的保险费金额及缴纳方法进行联络通知。

▼保险费的计算

平成 28 年度的保险费将依平成 27 年的所得金额进行计算。之所以需要缴纳的保险费增加,是因为每一个被保险人(指参保人)支出的医疗费增加,而且对象长者的总人数也增加。下回,拟于平成 30 年(2018 年)重新计算 1 年间的保险费金额。

▼保险费缴纳方法

特别征收者(通知函的特别征收之一栏有记载表示征收金额)的保险费,将从年金中扣除应缴金额。

普通征收者(通知函的普通征收之一栏有记载表示征收金额)的保险费,请透过银行转账或使用缴纳单的方法缴纳保险费。

▼发给普通征收者的缴纳单

通知函与缴纳单,将分别邮发给普通征收者,但依邮递工作的实际情况,不一定同时投递到收件人,敬请谅解。

缴纳单将依1年间所需要的份数统一邮发。务请在各家银行等金融机构或便利店 按期缴纳。

保险费比率

	平成 26 • 27 年度	平成 28 • 29 年度
被保险人均等承担金额	44,886 日圆	45, 242 日圆
依所得金额的承担金额	8.73%	8.94%
一年间保险费上限金额	57 万日圆	57 万日圆

咨询 市保险料课 **☎**30-6145 传真 21-2220 滋贺县后期高龄者医疗广域联合 **☎**077-522-3013



请安全、正确、文明燃放烟花爆竹吧!

■燃放烟花爆竹的注意事项

- ① 燃放烟花爆竹时,请一定大人陪同小孩。
- ② 燃放烟花爆竹之前,务请仔细阅读使用说明和注意事项。千万不要向人、房屋燃放烟花爆竹,并勿在易燃物附近玩。亦请注意不要使衣服着火。
- ③ 请先准备好一桶水,将玩完的烟花放进水桶里完全灭掉火。
- ④ 气象条件不适时,例如风大、空气干燥等,不要燃放烟花爆竹。
- ⑤ 请选合适的地方用安全正确的方法点火。点火时,不要使用火柴、打火机或燃着的烟花点火,而使用蜡烛等。不要同时点燃多个烟花。
- ⑥ 喷花型、升空型等筒状烟花,即使没有喷出或升出,也千万不要看筒里。否则,万一 尚未灭火,将可能会造成意外事故,使人受严重的伤。
- ⑦ 搬运烟花爆竹时,不要放在兜里搬运。烟花爆竹是使用火药的,不要揉开里面的材料。
- ■燃放烟花爆竹须在适当的地方、时间并要负责处理、收拾
- ■充分注意安全,预防火灾





各种活动

活动名称	日期	地点	内容/问询等
		(市) 男女共同	举办七夕活动会。大家一起玩游戏或
	7月9日	参画中心(ウィ	者手游戏等。
ウィズ	(周六)	ズ)	对象: 乳幼儿及其家长。
亲子广场	10:00~11: 30	会议室	(市)男女共同参画中心(ウィズ)
		(平田町)	电话/传真: 24-3529
彦根环保集市	7月10日	大手前公园	愿您能够在"再利用品""回收再利
「梦田」	(周日)	(金龟町)	用品"中发现您喜欢的东西
	10:00~14: 00		*雨天中止
			(市) 生活环境科
			电话 30-6116 传真 27-0395
儿童日语发表	7月10日(周日)	大学サテライトプラザ	"与外国相连的中小学生",发表日
会	13:00-15:00	(大东町)	常中的日语学习成果。加深家族与市
・背诵大会		アル・プラサ゛彦根 6	民的交流。
in 彦根		楼	彦根ユネスコ协会事务局
			电话 24-7974 传真 23-9190
彦根早市	7月17日	滋贺县护国神社	以"食品安全""本地生产本地消费"
	(周日)	境内	"手工制作"为基准,销售地产蔬菜、
	8:00~12: 00	(尾末町)	豆腐、酱油、湖鱼料理等。
			在彦根办早市实行委员会(彦根市民
			活动中心内) 电话 24-4461
			电邮 hikonedeasaich55@gmail.com



补贴不孕治疗费

特定不孕治疗(体外受精,显微受精),人工授精等,对于无法使用健康保险等医疗保险时的治疗费,给与一部分补助。

〈特定不孕治疗费的补助〉

对象 (满足以下所有条件的人)

- ○治疗中或者申请时居住于彦根市内的、法律上有婚姻关系的夫妇。
- ○接受「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」补助的人。
- 〇夫妇双方均没有拖欠市税。

补助金额以及次数

从特定不孕治疗费用(保险外诊疗部分)中扣除滋贺县的补助金后,彦根市将对其残额给与补助。只是,治疗1次的补助上限为5万日元(*下述治疗方法时补助金额为2万5千元)。

初次接受补助时	
开始治疗时的妻子年龄	补助次数
至 39 岁为止	共6次为止
40 岁-42 岁	共 3 次为止
43 岁以上	补助对象外



平成27年度为止所接收的补助次数也计算在总次数之内。都是到43岁为止。

*补助金额为2万5千日元的治疗方法

- -将以前冻结的胚芽解冻后实施胚芽移植
- -由于采卵不得、或者无法采取状态良好的卵子等而中止

申请期限:

县的「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」决定日开始3个月以内。

〈人工授精治疗费用的补助〉

对象 (满足以下所有条件的人)

- 〇治疗日或者申请时居住于彦根市内, 法律上是婚姻关系的夫妇。
- 〇夫妇前年的收入总额不满 730 万日元的人。
- 〇夫妇双方都没有拖欠市税。

补助金额:

补助人工授精自付费用的一半(不满一千日元的舍去)。补助期间共计2年,补助金额共计5万日元。

申请期限:

平成 28 年度接受的治疗部分,至平成 29 年 3 月 31 日(周五)为止(只是请注意,平成

29年3月份期间也接受治疗时,期限至4月28日(周五)为止)。

申请与决定:

请向(市)健康推进课提出申请。申请后,通过审查做出决定。详情请参考彦根的网页或者直接咨询。

申请/问询: 市健康推进课

保健信息

市健康推进科 八坂町・市立医院领地内 くすのきセンター2 楼 电话 24~0816 传真 24~5870)

市民健康检查

高血压、高脂质、高血糖,会使血管壁受损,发展为动脉硬化。动脉硬化严重后,血管会阻塞,或者容易破损,严重时会引起心肌梗塞、中风、肾不全等深刻的急病。这些疾病,很多都是直到病情严重而不自知。因此,每年一次,接受健康检查,了解一下自己的身体状况吧。

对象 在在彦根市有住民登录,满足下述条件的人(年龄以平成 29 年 3 月 31 日为基准)**健康检查**(问诊、测量身体、测量腰围、测量血压、检尿、验血、内科检查)

- ① 昭和52年4月1日~平成10年4月1日出生的人
- ② 昭和16年4月2日~昭和52年3月31日出生的、接受生活保障的人(包括没有在彦根市做住民登录、却住在彦根市的人)
- ◆肺癌诊断

昭和27年4月1日~昭和52年3月31日出生的人

◆结核健康诊断

昭和27年3月31日以前出生的人

- ◆肝炎病菌检查:
 - ① 40、45、50、55、60岁的人,过去没有接受过彦根市的肝炎病菌检查的人(5月下旬曾经向有关对象人员邮送个别通知)
 - ② 除了①的年龄外,41岁以上的人,过去没有接受过彦根市的肝炎病菌检查的人(请在检查的1周前,以电话或者传真向(市)健康推进科进行申请)

实施日期	地点	受理时间	
7月25日(周一)	グリーンピアひこね	9:30-11:00	
7月27日(周三)	ひこね燦ぱれす (男性)	0.00 11.00	
7月28日(周四)	ひこね燦ぱれす (女性)	9:00-11:00	
8月2日(周二)	佐和山小学校	9:30-11:00	

- 7月28日(周四)有学前儿童的托儿服务(先到为序,需要预约) 具体请参考彦根信息广报5月15日号同时分发的"平成28年度彦根市健康诊察、 癌症检查的通知"。
- 问询/申请:(市)健康推进科

保健信息

前健康推进课 八坂町・市立医院领地内 くすのきセンター2 楼 电话 24~0816 传真 24~5870

癌症检查・骨质酥松症检查(集团检查)

从7月1日(周五)开始预约8月份、9月份的癌症检查。 希望接受检查者,请致电预约专用电话24-3719。

★男性的日程

检查日期		时间	地点	胃癌	大肠癌	肺癌	特定健诊
8月	5日(周五)		くすのきセンター	•	•	•	
	12日(周一)		くすのきセンター	•	•	•	
9月	17日(周六)	上午	くすのきセンター	•	•	•	•
	23 日 (周五)		くすのきセンター	•	•	•	
	30 日 (周五)		男女共同参画センター「ウィズ」	•	•	•	•

★女性的日程

检查日期			地点	胃癌	大肠	肺癌	乳癌	宫颈癌	骨质	特定
					癌				酥松症	健诊
8月	20 日 (周六)			•	•	•	•	•	•	•
〇月	31 日 (周三)			•	•	•	•	•		
	5日(周一)			•	•	•				
	9日(周五)	上午	くすのきセンター	•	•	•	•	•		
9月	14日(周三)				•		•	•		
	17 日(周六)			•	•	•	•	•		•
	28 日 (周三)			•	•	•	•	•		

▷受理时间、对象年龄、注意事项等,请参照"平成28年度健康检查、癌症检查的通知"。

▶7月1日(周五)推测预约会很多,电话估计难以接通。

请利用传真或者直接前往(市)健康推进科窗口。

▷特定健康诊断,实施身体测量、验血、验尿、身体诊察、血液检查等,与预防生

活习惯病有紧密的联系。



预防食物中毒 须要了解安全知识

食物中毒是不仅在饮食店而且在家庭里也经常发生的。预防食物中毒须依三大原则采取措施。希望大家积极实行。

① 不要产生细菌污染

- ▶ 养成经常洗手的习惯。在处理材料及烹调菜肴之前、处理肉•鱼•蛋类前后、使用卫生间后、换尿布后、擤鼻子后、接触于动物之后、吃饭前、处理剩下的食品之前等,都必须把手洗干净。
- ► 菜刀、菜板等烹调器具,在使用后每次都要洗干净,最好进行杀菌处理。对于肉、鱼、蔬菜,须要分别使用不同的器具进行处理、烹调,而不可以通用。

② 不让细菌增殖

- ▶ 食品尽可能早点放在冰箱里保存。
- ▶ 由于细菌将在冰箱里也可能会增殖,因而,菜肴在做好后要尽量早点吃完。

③ 要彻底灭菌

- ▶ 加热食品时,必须加热到食品的中心部(加热到75℃以上,并保持1分钟以上。)
- ▶ 菜刀、菜板、餐具专用擦布,须要用热水消毒并晾干。厨房专用杀菌剂亦可见效。

咨询 市健康推进课 ☎24-0816 传真 24-5870